



## FERIENPASS

Der Ferienpass ist eine Broschüre der Landeshauptstadt Dresden für Dresdner Kinder und Jugendliche im Alter von 6 bis 14 Jahren. Sie enthält ein umfangreiches Veranstaltungsangebot für die Sommerferien, das hier auch parallel online veröffentlicht wird. Die Broschüre erscheint einige Wochen vor Ferienbeginn und kostet 10 Euro. Sie wird in den städtischen Bürgerbüros und Stadtkassen verkauft. Gegen Vorlage eines Dresden-Passes gibt es ein Freixemplar.

Der Ferienpass hilft Mädchen und Jungen dabei, ihre Ferienzeit selbstständig zu gestalten. Dazu können sie für jeden einzelnen Ferientag das auswählen, was ihren Interessen entspricht oder ihre Neugier weckt. Die meisten Veranstaltungen sind ohne Anmeldung und kostenfrei bzw. kostengünstig zu besuchen. Die Ferienkinder sind eingeladen zu Ausflügen, Sport, Spiel, Kursen und Entdeckungen. Damit sie sich stadtweit bewegen können, dürfen Ferienpass-Inhaber kostenfrei die öffentlichen Nahverkehrsmittel in Dresden (außer Bergbahnen) nutzen.

Für das Ferienpass-Programm sorgt das städtische Jugendamt gemeinsam mit zahlreichen lokalen Partnern und Unterstützern. Die Veranstaltungsangebote werden über eine öffentliche Aufforderung gewonnen, an der sich die Kinder- und Jugendhäuser, Sportvereine, Museen, Unternehmen, Institutionen und andere Einrichtungen online bewerben.



Postkarte Ferienpass

© Landeshauptstadt Dresden, Gestaltung: Sandstein Kommunikation GmbH,  
Foto: Adobe Stock (Brad Pict), Mai 2020

**Sommerferien 2021 (Sachsen)** vom 26. Juli bis zum 03. September

## Informationen für Langebrück und Schönborn

### Impressum

Lokalanzeiger der Ortschaften Langebrück und Schönborn

**Herausgeber, Redaktion und Vertrieb:** Landeshauptstadt Dresden, Verwaltungsstelle Weixdorf/Langebrück, Zweitstandort Langebrück, Weißiger Str. 5, 01465 Langebrück, [www.langebrueck.de](http://www.langebrueck.de)

**Postanschrift:** Landeshauptstadt Dresden, Ortschaft Langebrück, Postfach 12 00 20, 01001 Dresden

**Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:**  
Ortsvorsteher Herr Hartmann

**Anzeigenannahme:** Frau Trepte, Verwaltungsstelle Langebrück, Zweitstandort, Weißiger Str. 5, 01465 Langebrück, Tel.-NR: 0351/488 79 71, Fax-NR: 0351/488 79 73, [ortschaft-langebrueck@dresden.de](mailto:ortschaft-langebrueck@dresden.de)

**Satz und Druck:** Druckerei Vettors GmbH & Co. KG, Gutenbergstraße 2, 01471 Radeburg, [heidebote@druckerei-vettors.de](mailto:heidebote@druckerei-vettors.de)  
Die Redaktion behält sich die Kürzung von Artikeln vor.

**Veröffentlichungen geben nicht in jedem Falle die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder.**

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

**Für Druckfehler übernimmt die Druckerei keine Haftung!**

**Redaktionsschluss für die Juli-Ausgabe 2021 des Heide-Boten ist am Donnerstag, d. 10.06.2021. Bitte unbedingt beachten!**

## INFORMATIONEN DES ORTSVORSTEHERS / DER VERWALTUNGSSTELLE

### Ortschaft Langebrück

#### Beschlüsse aus der Ortschaftsratsitzung vom 20. April 2021:

*Beschlussgegenstand: Antrag A0188/21 Interfraktionell/ Fraktion Bündnis 90/Die Grünen, Fraktion DIE LINKE und SPD-Fraktion zur „Biologische Vielfalt und ökologische Qualität der Dresdner Teiche und Fließgewässer sichern und verbessern“*

#### Beschlussempfehlung:

- 1) Der Oberbürgermeister wird beauftragt, unter Einbeziehung der anerkannten Umwelt- und Naturschutzverbände in einem stufenweisen Prozess bis Mitte 2022 eine ökosystematisch orientierte Übersicht über alle kommunalen Teiche und Fließgewässer 2. Ordnung, einschließlich Feuerlöschteiche und darüber hinaus über alle Teiche, die im Biotopverzeichnis der Stadt als gesetzlich geschützte Biotope aufgeführt oder als Flächennaturdenkmal ausgewiesen sind, zu erstellen und dem Stadtrat vorzulegen. Dabei sind die im Umweltbericht der Landeshauptstadt Dresden bereits teilweise gesammelten Erkenntnisse zum Zustand fließender Gewässer nach EG-Wasserrahmenrichtlinie (Zustandsklassen Makrozoobenthos und Diatomeen) und zur Gewässerstrukturgüte (nach Methode Landesarbeitsgemeinschaft Wasser, LAWA 2000) einzubeziehen. Die Übersicht soll folgende Informationen enthalten:
  - a) Standort und Verortung innerhalb eines Naturschutzgebiets oder NATURA 2000-Gebiets mit Bezug zum Stadtteil,
  - b) Ökologischer Zustand inklusive Betrachtung der Biodiversität der Gewässer und Gewässerrandbereiche und etwa vorhandener Nutzungsinteressen,
  - c) Notwendige Renaturierungs-, Pflege- und Sicherungsarbeiten oder Maßnahmen zur Niederschlagswasserbewirtschaftung, um die Ökosystemleistungen zu gewährleisten oder wiederherzustellen bzw. den Eintrag von Schwebstoffen und Pflanzennährstoffen zu mindern.

- 2) Der Oberbürgermeister wird ferner beauftragt, eine Planung der notwendigen Maßnahmen nach 1) c) zu entwickeln, die eine Umsetzung in der Reihenfolge ihrer Dringlichkeit, orientiert an den Zielen und Vorgaben der Europäischen Wasserrahmenrichtlinie (Richtlinie 2000/60/EG) bis spätestens zum 01.01.2027 sicherstellt und den dafür erforderlichen Finanzbedarf (auch z.B. für Grunderwerb) in der Haushaltsplanung untersetzt. Diese ist dem Stadtrat bis zum 31.10.2022 vorzulegen.
- 3) Ferner wird der Oberbürgermeister gebeten, auf private Eigentümer\*innen und Anlieger\*innen von Teichen zuzugehen, um sie zur Mitwirkung zu bewegen und sie frühzeitig in die Prozesse einzubeziehen.
- 4) **Der Ortschaftsrat Langebrück bittet vor Umsetzungen von Ergebnissen im Ortschaftsgebiet das Benehmen des Rates einzuholen.**
- 5) **Der Ortschaftsrat Langebrück bittet um Ergänzung zum Punkt 3), zu welchem die Angler bzw. Anglervereine mit aufzunehmen sind.**

Abstimmung: Zustimmung mit Ergänzung

*Beschlussgegenstand:*

*Vorlage V-LB0190/21 Vereinsförderung 2021*

Beschluss:

1. Die Vereinsförderung mit einer Gesamtsumme von 10.130 EUR wird bestätigt.
2. Die Finanzierung erfolgt aus den Verfügungsmitteln des Ortschaftsrates
  - Sachkonto 44291000 aus dem Haushaltsdeckwert „Vereinsförderung“

Abstimmung: punktweise Zustimmung mit Änderung

### Mehr Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmer – Geschwindigkeit auf der Langebrücker Straße wird dauerhaft reduziert

Auf dem Teilstück der Langebrücker Straße (Staatsstraße S 180) zwischen Langebrück und Klotzsche wird die Geschwindigkeit auf 70 km/h reduziert, da die Voraussetzungen für eine Beschränkung des Verkehrs im Sinne von § 45 Abs.1 StVO gegeben sind. Nach Information der Landeshauptstadt Dresden wird die zulässige Höchstgeschwindigkeit in Höhe der Parkplätze bzw. im Kurvenbereich dauerhaft auf 50 km/h reduziert. Zudem gab die erhebliche Zahl an Wildunfällen auf dem Teilstück der S 180 den Anlass, eine Beschränkung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf 70 km/h anzuordnen. Das Anordnungsverfahren mit Anhörung von Straßenbaulastträger und Polizei wurde bereits eingeleitet. Auch die relevanten Verkehrszeichen werden in Kürze errichtet. Die Umsetzung aller 9 Geschwindigkeitsbeschränkenden Maßnahmen sollen bis spätestens zum 28. Mai 2021 umgesetzt sein. Die Reduzierung der Geschwindigkeit auf diesem Teilstück soll dazu beitragen, die Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmer zu erhöhen.

*Christian Hartmann*

*Ortsvorsteher Langebrück*

## Ortschaft Schönborn

Beschlüsse aus der Ortschaftsratssitzung vom  
21.04.2021:

Beschlussgegenstand:

Vorlage V-SB0133/21 Vereinsförderung 2021

Beschluss:

1. Die Vereinsförderung mit einer Gesamtsumme von 3.750,00 EUR wird bestätigt.
2. Die Finanzierung erfolgt aus den Verfügungsmitteln des Ortschaftsrates
  - Sachkonto 44291000 aus dem Haushalteckwert „Vereinsförderung“

Abstimmung: Zustimmung

## Ein Hinweis an Pferdehalter und Reiter

### Pferdeäpfel auf der Straße und manchmal sogar auf dem Gehweg

Das ist eklig und sogar verboten.

Der Pferdemist gehört nicht auf Straßen und Gehwege. Die Grundlage dafür ist die allgemeine Straßenverkehrsordnung. Dort ist geregelt, dass Verschmutzungen auf der Straße vom Verursacher entfernt werden müssen. Das muss nicht sofort, sondern unverzüglich, das heißt ohne schuldhaftes Zögern geschehen.



Auch in der Polizeiverordnung der Landeshauptstadt Dresden werden Tierhalter ausdrücklich angewiesen, den Tierkot ihrer Tiere unverzüglich zu beseitigen. Dies gilt sowohl für die Notdurft von Hunden als auch von Pferden. Wer die Haufen nicht wegräumt, begeht eine Ordnungswidrigkeit, diese kann mit einer Geldbuße bis zu 1 000 Euro geahndet werden.

Seiffert

Verwaltungsstelle Weixdorf/Langebrück

### Fahrgastbeförderung aller Art für Privat & Business



Gemeinsam komfortabel und entspannt fahren, reisen und ankommen. Maximal bis 7 Personen.

Seniorenfahrten \* Einkaufsfahrten \* Fahrten zur med. Behandlung \* Veranstaltungsfahrten  
 Fernreisen \* Kinder- & Schülerfahrten \* Ausflugsfahrten \* Kleinbus-Reisen \* Hochzeitsfahrten  
 Ferienzeil-Reisen \* Chauffeurservice \* Flughafen-transfer \* Gästebetreuung

**Kontaktieren Sie uns, wir erstellen Ihnen ein individuelles Angebot.**

**Fahrdienst M. Schiedt**

Rudolf-Trache-Str. 20 · 01465 Langebrück  
 Tel. 035201 70939 · Fax 03222 4384780  
 Mobil 0170 8036607

Mail fahrgast@icloud.com · www.fahrdienstms.de

## „Grüner Gartenspaziergang für naturnahes Gärtnern“



Sonntag, 27.06.2021, 14 Uhr

Die Ortsgruppe Bündnis 90/Grüne Langebrück lädt interessierte BürgerInnen zu einem Spaziergang durch drei Privatgärten im Langebrücker Villenviertel ein.

Es handelt sich bei den Gärten um Flächen, die aufgrund ihrer Anlage, Haltung und Gestaltungsideen deshalb als naturnah bezeichnet werden, weil sie z. B. durch gewollte Artenvielfalt auch zum Schutz der Umwelt beitragen können.

Beginn ist 14 Uhr am ehemaligen Hotel „Lindenhof“ an der Dresdner Straße 40 (Bushaltestelle). Die Garteninhaber stellen uns beim Rundgang nacheinander ihre Gärten vor.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, für die bessere Planung jedoch hilfreich:

gruene.langebrueck@gruene-dresden.de;  
 0176 / 220 48 263.

## Grünabfälle gehören nicht in den Wald

Leider müssen wir immer wieder feststellen, dass einige Bürger ihre Grünabfälle im Wald entsorgen.

Die Pflanzenabfallverordnung regelt, dass Grünabfälle nur auf dem Grundstück entsorgt werden dürfen, auf dem sie anfallen. Ansonsten gehören sie in die braune Tonne oder zur Grünabfallsammelstelle - nicht jedoch in den Wald. Wer meint, sein Obstbaumschnitt sei auch nur ein Haufen Zweige, wie sie ohnehin im Wald liegen, der irrt. Er begeht eine Ordnungswidrigkeit, die nach § 52 des Sächsischen Waldgesetzes mit einem Verwarn- oder Bußgeld belegt werden kann.

**Grünabfälle können zum Beispiel in der Ortschaft Weixdorf gebührenpflichtig abgegeben werden.**

**Besucheranschrift:**

Pastor-Roller-Straße 16 b  
 01108 Dresden  
 Telefon: 0351-4887945

**Öffnungszeiten**

April bis Oktober  
 Mittwoch von 13 bis 15 Uhr sowie  
 jeden 2. und 4. Sonnabend im Monat von 10 bis 12 Uhr

Seiffert

Verwaltungsstelle Weixdorf/Langebrück

## Kirchspiel Dresdner Heidebogen

### Ev.-Luth. Kirchgemeinde Langebrück



Man muss Gott mehr gehorchen als den Menschen.

*Apostelgeschichte 5,29 – Monatsspruch für Juni 2021*

Liebe Leserinnen und Leser des Heideboten!

„Gehorsam“, „gehörchen“ – diese Wörter kommen nicht mehr allzu oft in unserer Sprache vor. Was noch vor 80 Jahren eine hochangesehene Tugend war (vor allem im militärischen Bereich), das hat heute keinen guten Klang mehr. Wer von Gehorsam und von Gehorchen spricht, der

hat sich selbst unter dem Willen anderer verbogen und ist dabei, nunmehr selbst andere Menschen zu verbiegen und ihres Rückgrates zu berauben.

Menschen zwingen anderen Menschen ihren Willen auf. Menschen tun (oder unterlassen) etwas, weil sie dazu durch den Willen anderer gezwungen werden. So was kommt auch heute öfters vor, auch wenn Wörter wie „Gehorsam“ oder „gehorschen“ dabei keine Rolle spielen. Sympathisch werden mir diese Wörter freilich nicht. Sie behalten diesen unangenehmen Geruch nach Zwang und Unterdrückung.

Und nun heißt es auch noch dazu: Man muss (!) GOTT mehr gehorchen als den Menschen! Leute, die von mir Gehorsam erwarten, pflegen doch recht deutlich und unmissverständlich zu sagen, was sie von mir wollen. Und wie ist das mit Gott? Wie sagt Gott mir, was er von mir will? Gibt es da überhaupt eindeutige Aussagen von ihm? Ist das nicht alles irgendwie Sache der Auslegung? Zwei Möglichkeiten sehe ich, wie wir im Dickicht der Meinungen und Interpretationen etwas mehr Klarheit gewinnen können:

1. Die Bibel. Da stehen z. B. die 10 Gebote drin. Den meisten Menschen sind sie irgendwie bekannt, als Regeln für das Miteinander der Menschen haben sie nahezu universale Gültigkeit in den Religionen rund um die Erde. Und dann gibt es noch, ebenfalls in der Bibel, nun aber im Neuen Testament, einige Zusammenfassungen der 10 Gebote, die auf Jesus selbst zurückgehen. Die eine lautet so: Alles nun, was ihr wollt, dass euch die Leute tun sollen, das tut ihr ihnen auch. Das ist das Gesetz und die Propheten (= die Quintessenz der ganzen Bibel, nachzulesen im Matthäusevangelium 7,12). Als ich vielleicht vier Jahre alt war, hat mir meine Mutter das mit einem Reimvers beigebracht: Was du nicht willst, dass man dir tu, das füg auch keinem andern zu! Wer sich danach richtet, kommt schon ein ganzes Stück weit auf dem Weg, Gott mehr zu gehorchen als den Menschen.
2. Es gibt daneben noch eine Stimme, auf die wir hören können, eine Stimme in uns. Wir nennen sie „Gewissen“. Diese Stimme ist vielleicht nicht ganz so zuverlässig, sie kann von anderen Menschen geprägt und geformt oder auch ganz zum Schweigen gebracht werden. Aber wenn sie sich meldet, wäre es gut, wenn wir sie nicht überhören, nicht verdrängen, nicht zum Schweigen bringen. Auch das Gewissen, wenn wir es zu Wort kommen lassen, kann uns dahin führen, dass wir Gott mehr gehorchen als den Menschen.

Es kann sein, dass so ein Weg anstrengend und mühsam ist. Aber er führt nicht in Zwang und Unterdrückung, sondern in die Freiheit.

**Kirchgemeinde Langebrück  
Gottesdienste im Juni 2021**

**Aktuelle Informationen**

Ob alle hier angegebenen Gottesdienste tatsächlich stattfinden können, wissen wir zur Zeit des Redaktionsschlusses nicht. Bitte informieren Sie sich immer in den

Schaukästen und im Internet über mögliche, auch kurzfristige Änderungen oder rufen Sie im Pfarramt an.

**Sonntag, 6.6. – 17.00 Uhr**

Gottesdienst,  
Prädikantin Gudrun Riedel

**Sonntag, 13.6. – 9.30 Uhr**

Gottesdienst, gestaltet von der Landeskirchlichen Gemeinschaft, Predigt: Johannes Berthold

**Sonntag, 20.6. – 10.30 Uhr**

Gottesdienst mit Taufgedächtnis,  
Prädikantin Hanna Zieschang

**Donnerstag, 24.6. – 19.00 Uhr**

Andacht zum Johannistag in Grünberg

**Sonntag, 27.6. – 9.00 Uhr**

Gottesdienst mit Taufe

**Öffnungszeiten des Pfarramtes und der Friedhofsverwaltung Langebrück:**

Verwaltungsmitarbeiterin Frau Höhnel  
Mobil: 0176-559 96 985 (Mo, Di, Do, Fr 8–12, Di 15–18)  
E-Mail: kg.langebrueck@evlks.de, Fax: 035201-81671

Urlaub Frau Höhnel: 24.6. – 9.7.

Verwaltung des Kirchspiels in Klotzsche,  
Tel.: 0351/880 5173:  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: 10 – 12 Uhr  
Dienstag: 15 – 18 Uhr

Wenn Sie ein Gespräch mit Frau Pfarrerin Rau wünschen, vereinbaren Sie bitte einen Termin über die Telefonnummer des Pfarramtes Langebrück.

**Unsere SEPA Bankverbindungen:**

Für Friedhof und Kirchgeld:  
BIC GENODED1DKD  
IBAN DE54 3506 0190 1610 3000 10  
Verwendungszweck: FUG / Kirchgeld  
Zahlungsempfänger: Kirchgemeinde Langebrück

Für Spenden für die Kirchgemeinde:  
BIC GENODED1DKD  
IBAN DE06 3506 0190 1667 2090 28  
Verwendungszweck: RT 1012  
Zahlungsempfänger: Kirchenbezirk – KBZ – DD Nord/  
Kassenverwaltung

Für den Förderverein der Kirche zu Langebrück:  
BIC GENODED1DKD  
IBAN DE72 3506 0190 1627 9300 18  
Zahlungsempfänger: Förderverein der Kirche zu Langebrück

Alle Konten bei: LKG Sachsen, Bank für Kirche und Diakonie

Wir freuen uns über jede Spende für unsere Gemeindearbeit.

Weitere Informationen über die Kirchgemeinde finden Sie im Internet unter <http://www.kirche-langebrueck.de>

Montag	10–12 Uhr	<u>Weixdorf</u> Königsbrücker Landstr. 375, 01108 Dresden	Telefon 0351-8805225
Dienstag	10–12 Uhr, 15–18 Uhr	<u>Klotzsche</u> Gertrud-Caspari-Str. 10, 01109 Dresden	Telefon 0351-8900962
Donnerstag	10–12 Uhr	<u>Langebrück</u> Kirchstr. 46, 01465 Dresden	Telefon 035201-70876



## Herzliche Glückwünsche

übermittelt Ihnen im Namen der  
Ortschaften und Ortschaftsräte  
Langebrück und Schönborn der  
Ortsvorsteher Langebrück,  
Herr Christian Hartmann  
und der Ortsvorsteher Schönborn,  
Herr Torsten Heidel



### zum 85. Geburtstag

am 10.06. Herr Manfred Heller, Siedlerweg 11  
am 23.06. Herr Manfred Müller, Liegauer Str. 14

### zum 80. Geburtstag

am 09.06. Frau Ilse-Maria Thomas, Seeligstr. 22  
am 15.06. Frau Rita Kammerer, Schillerstr. 9  
am 22.06. Herr Horst Stelzer, Stieblerstr. 13  
am 27.06. Frau Rosmarie Hornung, Hauptstr. 49

### zum 75. Geburtstag

am 08.06. Frau Brunhild Laban, Neulußheimer Str. 41  
am 25.06. Herr Andreas Fuchs, Badstr. 10  
am 30.06. Herr Klaus Eichler, Bruhmstr. 4f

### zum 70. Geburtstag

am 04.06. Frau Hannelore Schmidt, Bergweg 2  
am 22.06. Frau Veronika Blochwitz,  
Seifersdorfer Str. 21a, Schönborn



### Kassenärztliche Bereitschaftsdienst-Nummer:

**116117** (gilt bundesweit)

#### Wann rufen Sie die 116 117 an?

Handelt es sich um eine Erkrankung, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden, aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann, ist der ärztliche Bereitschaftsdienst zuständig. Er ist in einigen Regionen Deutschlands auch als ärztlicher Notdienst oder Notfalldienst bekannt.

Der Bereitschaftsdienst ist nicht zu verwechseln mit dem Rettungsdienst, der in lebensbedrohlichen Fällen Hilfe leistet. Bei Notfällen, wie Herzinfarkt, Schlaganfall und schwere Unfälle, alarmieren Sie den Rettungsdienst unter der Notrufnummer 112.



## Taschen - Gürtel - Zelte

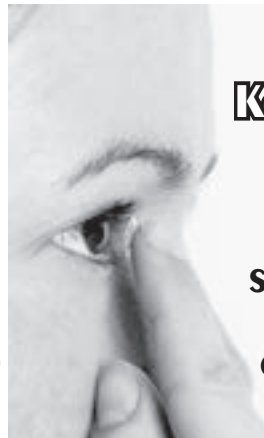
Stuhlbezüge - Stanzarbeiten - Spaltarbeiten  
Anfertigungen - Kleinserien - Reparaturen  
Barfußlederschuhe für Kinder und Erwachsene  
**Spezialreparaturen von:**

Motorradkombis - Lederbekleidung - Reitsportartikeln

Termin nach telefonischer Vereinbarung Tel.: 03528-447471

brillen & contactlinsenstudios  
Sportoptikcenter Langebrück  
www.hahmann-optik-art.de

# HAHMANN ART



## SPORT UND KONTAKTLINSEN

**HAHMANN Optik  
SPORTOPTIKCENTER  
LANGEBRÜCK**

**GESUNDE AUGEN -  
ENTSPANNT SEHEN**

### Aktion Sport

**30 % AUF SPORTBRILLEN  
SONDERMODELLE z.B. VON Adidas,  
Julbo und Rudy Projekt**

SEHEN IN NEUEN DIMENSIONEN

# HAHMANN ART



Relaxed  
Vision  
Experte

01465 Langebrück, Dresdner Straße 4-7, Tel. 03 52 01 / 7 03 50  
01896 Pulsnitz, Brunnenhof, Wettinstraße 5, Tel. 03 51 / 8 90 09 12  
01109 Dresden, Königsbrücker Landstr. 66, Tel. 03 51 / 8 90 09 12

## Malermeister Frank Triebe

Lomnitzer Str. 42  
01454 Wachau OT Seifersdorf

Tel. 03528 / 4197863  
Fax. 03528 / 4152086  
Mobil 0162 / 9710255  
email info@malermeister-triebe.de



Erstellen von Farbkonzepten am PC,  
dekorative Decken- und Wandgestaltung,  
hochwertige Tapezier- und Lackierarbeiten, Vergoldung,  
WDV-Systemarbeiten, Fassadengestaltung &  
Beschichtung, Trockenbau, Bodenbelagsarbeiten

## Podologie Kube

☎ **035201 / 819703**

Montag 8.00 Uhr - 16.00 Uhr  
Mittwoch Termine nach Vereinbarung  
Donnerstag 8.00 Uhr - 16.00 Uhr  
Freitag Termine nach Vereinbarung

Bruhmstraße 4g • 01465 Langebrück  
E-Mail podologiekube@icloud.com



Sehen pur – mit Hahmann Optik Art  
den Zeiss Relaxed Vision Experten im  
Dresdner Norden und Pulsnitz

ANZEIGE

## Orthokeratologie – die anerkannte Vorbeugung zur Kurzsichtigkeit bei Kindern und Jugendlichen

Orthokeratologie – die Über-Nacht Korrektur von Kurzsichtigkeiten bis 5,0 Dioptrien. Dabei werden Spezialkontaktlinsen über Nacht im Schlaf getragen – den Tag genießt man frei, ohne Brille, ohne Kontaktlinsen und ohne die Risiken von Laser Operationen!

Hahmann Optik ist Mitglied im „Team für Deutschland“ Im Sport kann gutes Sehen über Sieg oder Niederlage entscheiden. Deshalb sind wir Mitglied im „Team für Deutschland“ und betreuen als **Kontaktlinsexperten den deutschen Spitzensport** und die von der Deutschen Sporthilfe geförderten Athleten.

**Nicht nur für Spitzensportler  
Orthokeratologie – ist bei vielen Sportarten eine  
perfekte Korrektionsmöglichkeit scharf sehen ohne  
Brille oder Kontaktlinsen.**

Viele Sportarten lassen sich am besten mit Kontaktlinsen ausüben. Eine besonders perfekte Korrektur erreicht man mit den **Spezial-Kontaktlinsen für Orthokeratologie**. Diese Linsen werden nur während des Schlafes getragen – am nächsten Tag können die Nutzer bis zu 36 Stunden **scharf und perfekt sehen**.

Orthokeratologie Kontaktlinsen bewirken neben der Korrektur auch einen **Stopp der Kurzsichtigkeitszunahme. Orthokeratologie ist eine der erfolgreichsten Methoden zur Kontrolle der Kurzsichtigkeit. Bei Kindern und Jugendlichen können diese kleinen Wunderdinge ein Fortschreiten von Kurzsichtigkeiten verhindern.** Orthokeratologie kann unter augenärztlicher Begleitung ab dem 12. Lebensjahr angewendet werden.

**Unser TIP: Nutzen Sie die Möglichkeiten einer umfassenden Beratung zu Sportbrillen, Sportgläsern und Kontaktlinsen und machen Sie einen unverbindlichen Sehtest am Zeiss I-Profiler.**

**PS: Durch unseren 50 % Zweitbrillenrabatt halbieren wir den Preis auch für alle Hobby- und Sportgläser und können Ihnen damit optimale Sehkonzepte anbieten.**

Weitere Informationen unter  
[www.hahmann-optik-art.de](http://www.hahmann-optik-art.de) oder  
[www.hahmann-optik-sport.de](http://www.hahmann-optik-sport.de)

Niels Hahmann, Augenoptikermeister und Optometrist

**Aussehen in Perfektion – Sehen in neuen Dimensionen  
Hahmann Optik GmbH, Zeiss Relaxed Vision Experte  
2021**

**Langebrück – Dresden – Pulsnitz**

Dresdner Str. 4-7, 01465 Langebrück,  
03520170350

Königsbrücker Landstraße 66,  
01109 Dresden, 035189009012

Wettinstraße 5, 01896 Pulsnitz,  
035955446



## Fahrbahnerneuerungen entlang der Hauptstraße Langebrück - Verbesserung in kleinen Schritten



Bereits im Jahr 2020 hatte der Ortschaftsrat Mittel für die Sanierung von zwei Abschnitten, entlang der Hauptstraße bereitgestellt.

Bisher unbefestigte Fahrbahnbereiche für Seitenabschnitte der Hauptstraße wurden mit Asphalt befestigt.



Für viele Anwohner im Langebrücker Unterdorf bleibt es weiterhin unerklärbar, weshalb der versprochene grundlegende Ausbau der Hauptstraße weiterhin nicht umgesetzt wird, obwohl so viele Jahre schon Varianten untersucht wurden und der Ortschaftsrat sich dazu schon längst geäußert hat. Nach Aussagen des Straßen- und Tiefbauamtes kann in einigen Bereichen die Fahrbahn nicht mehr durch Flickungen unterhalten werden, da der Zustand bereits zu schlecht ist. Dieser Zustand ist fast nicht mehr zumutbar und die Verwaltungsstelle setzt sich mit ihren Möglichkeiten dafür ein, dass wenn auch in kleinen Schritten, die Fahrbahn noch so lange hält, bis ein grundlegender Ausbau erfolgt. In kleinem Rahmen sollen Abschnitte eine neue Deckschicht im Bestand erhalten. In die Gehbahnbereiche werden wir leider kaum eingreifen können, wenn sich diese im künftigen Planungsbereich befinden. Da sich die Gehbahnen beim grundhaften Ausbau in jedem Falle verändern werden. Ebenso kann die mangelhafte Oberflächenentwässerung nur sehr begrenzt verbessert werden.

Endlich wurden Kapazitäten für die Planungen im Straßen- und Tiefbauamt sowie die Planungskosten bereitgestellt und der Stadtrat sollte bereits vor Monaten über den Auftrag die Vorplanung weiterzuführen entscheiden. Danach sollte die Vorstellung im Ortschaftsrat erfolgen. Doch das Thema wurde mehrfach verschoben.

Für 2021 kämpfen wir um einen Deckentausch im Bereich Hauptstraße 33-37. Die Mittel stehen bereit, doch die Vergabe bereitet noch große Probleme.



Steffi Marmodée  
SB Bauangelegenheiten/ Stellv. Verwaltungsstellenleiterin

*Das komplette Dach aus einer Hand:*

Dachdecker  
Dachklempner  
Zimmerer  
Baudienstleistungen

**die dachprofis**  
Rothkegel & Zaulich GbR  
Dachdeckermeisterbetrieb

Heiko Rothkegel · Seifersdorfer Str. 29b · 01465 Dresden OT Schönborn  
Tel. 0 35 28/ 45 21 23 · Fax 0 35 28/ 45 21 24 · Funk 0173/ 57 30 57 1

## Bereitschaftsdienst Zahnärzte Radeburg bis Ottendorf-Okrilla, Langebrück

- Bereich Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Moritzburg, Radeburg
- **Sprechstunde jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr**
- Außerhalb dieser Sprechstundenzeiten sind die angegebenen Zahnärzte telefonisch erreichbar.
- **Für Dresdner Patienten** hat werktäglich von 22 bis 7 Uhr ein für die Stadt Dresden veröffentlichter Bereitschaftsdienst und
- an den unten genannten Tagen zusätzlich ganztägig Bereitschaft das
- Uniklinikum, DD, Fiedlerstr. 25, Haus 28, Tel. 0351-4583670

Aktuelle Angaben finden Sie auch unter: **www.zahnaerzte-in-sachsen** (Die Tel.-Nr. 115116 gilt **nicht** für den Zahnarztendienst)

### Juni 2021

- Sa. 05.06. Praxis ZA Siepker, DD-Langebrück
- So. 06.06. Bruhmstr. 4 C, Tel. 035201/70416
- Sa. 12.06. Herr DS Reinhold, Radeburg
- So. 13.06. Großenhainer Str. 27, Tel. 035208/ 80516
- Sa. 19.06. Frau Dr. Muschter, Ottendorf-Okrilla
- So. 20.06. Radeburger Str. 16, Tel. 035205/ 54387
- Sa. 26.06. Praxis ZA Siepker, DD-Langebrück
- So. 27.06. Bruhmstr. 4 C, Tel. 035201/70416

### Seit 1990 in der Region. Versicherungsbüro Ralf Reinhold.



Gerhart-Hauptmann-Str. 4  
01465 Langebrück  
Telefon 035201 71027  
Mobil 0176 24083219  
ralf.reinhold@wuerttembergische.de



**ww württembergische**  
Der Fels in der Brandung.



www.tierarztpraxis-ehrlich.de

## TIERARZTPRAXIS Langebrück

Lessingstraße 23  
01465 Dresden

Dr. med. vet.  
Mathias Ehrlich  
Tierarzt

Telefon 035201 7300  
Telefax 035201 730270  
info@tierarztpraxis-ehrlich.de

Ultraschall•Röntgen•Blutanalyse•Osteosynthese•EKG•  
Geriatric•Lasertherapie und -chirurgie  
Zahnbehandlung•Auslandsberatung•Endoskopie

### Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag: 09:00 - 11:00 Uhr  
Montag bis Freitag: 16:00 bis 19:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach  
telefonischer Vereinbarung!



**WINKLER**  
**Bestattungshaus**  
GmbH

*„Im Abschied liegt die Geburt der Erinnerung“ Salvador Dalí*  
*Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar!*

**Büro Radeberg:**  
Friedhofstraße 2, 01454 Radeberg  
Telefon 03528 - 442021

**Büro Ottendorf-Okrilla:**  
Dresdner Straße 11, 01458 Ottendorf-Okrilla  
Telefon 035205 - 752526

[www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Auch ein  
trauriger  
Anlass  
bedarf  
einer  
Information.



**Steinmetzfirma**  
**F. Fleischer**

**GRABMALARBEITEN**

Tel.: 035205 54569 • Fax: 035205 53242  
Madingen Kronenbergstr. 29 • 01458 Ottendorf-Okrilla

Öffnungszeiten: Mo 9.00 - 17.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

### Danke



für einen stillen Händedruck,  
für tröstende Worte,  
gesprochen oder geschrieben,  
für alle Zeichen der Zuneigung,  
Liebe und Freundschaft,  
für die große Anteilnahme  
und das ehrende Geleit  
zur letzten Ruhestätte.

## Werner Piecha

In Liebe und Dankbarkeit  
**seine Sigrid**  
**Tochter Silke mit Familie**  
**Sohn Wolfram mit Familie**

*Langebrück, im April 2021*

### Danksagung

*Der Tod kann uns von dem Menschen trennen,  
der zu uns gehörte, aber er kann uns nicht  
das nehmen, was uns mit ihm verbunden hat.*

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit  
von meinem lieben Mann

## Helmar Finkenwirth

Abschied genommen haben, möchten wir  
uns auf diesem Weg bei allen Verwandten,  
Nachbarn und Bekannten für die liebevolle  
Anteilnahme bedanken.

Ein besonderer Dank gilt dem Pflegedienst  
des Roten Kreuzes, Herrn Meyen sowie dem  
Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer  
**Christa Finkenwirth**  
**und Söhne mit Familien**

*Langebrück, im April 2021*

### Danksagung

*Du bist nicht tot,  
du wechselst nur die Räume.  
Du lebst in uns  
und gehst durch unsere Träume.*

## Renate Klose

\* 07.04.1943 † 17.04.2021

Wir bedanken uns bei allen für  
die aufrichtige Anteilnahme!

In stiller Trauer  
**Deine Söhne**  
**Deine Schwiegertöchter, Enkel**  
**und Angehörige**

**Kirchhof**  
Bestattungen GmbH

Schandauer Str. 49, 01277 Dresden

☎ 0351/ 3 16 09 63

Königsbrücker Landstr. 27, 01109 Dresden

☎ 0351/ 8 80 02 40

Helfenberger Weg 17, 01328 Dresden

☎ 0351/ 2 66 66 91

Lohrmannstraße 22, 01237 Dresden **Eigener Trauerraum**



[www.kirchhof-bestattungen.de](http://www.kirchhof-bestattungen.de)